

**ZÁKAZ POŘIZOVÁNÍ FOTO A VIDEO ZÁZNAMU.**

Pokud máte zájem o záznamy přenosů z Metropolitní opery, objednejte si je raději na DVD ve Filmové galanterii Terryho ponožky!  
Filmová galanterie Terryho ponožky, Vodičkova 41, Praha, T 224 946 829  
www.terryhoponozky.cz

# HOFFMANNNOVY POVÍDKY

*Jacques Offenbach*

Dirigent  
**James Levine**

Režie  
**Bartlett Sher**

Scéna  
**Michael Yeargan**

Světelný design  
**James F. Ingalls**

Kostýmy  
**Catherine Zuber**

Choreografe  
**Dou Dou Huany**

České titulky  
**Zuzana Josková**

*Osoby a obsazení :*

Olympia **Kathleen Kim**

Antonia/Stella **Anna Netrebko**

Giulietta **Ekaterina Gubanova**

Nicklausse/Múza **Kate Lindsey**

Hoffmann **Joseph Calleja**

Lindorf/Coppélius/Miracle/Dapertutto **Alan Held**

Orchestr a sbor Metropolitan Opera New York.  
Nastudováno ve francouzském jazyce.  
V přenosu jsou použity anglické a české titulky.

[ Změna obsazení vyhrazena. ]

*Finanční záštita: Hermione Foundation a Gramma Fisher Foundation, Marshalltown, Iowa.*

*Další finanční podpora: Mr. a Mrs. William R. Miller*

*Série přímých přenosů Met: Live in HD se uskutečňuje díky štědrému daru od Neubauer Family Foundation.*

*Bloomberg je globální sponzor série Met: Live in HD.*

*Přenosy Live in HD se uskutečňují ve spolupráci s televizní sítí PBS a za podpory Toll Brothers, společnosti stavící luxusní domy pro Ameriku.*

**www.metinhd.cz**

Přihlaste se k odebrání novinek  
o přenosech Met: Live in HD.

**Bloomberg**

The global corporate sponsor



Držitel licence k přenosům  
z Metropolitní opery pro ČR

The Met  
ropolitan  
Opera **HD**  
**LIVE**

# HOFFMANNOVY POVÍDKY

*Skladatel: Jacques Offenbach (1819 - 1880)*  
*Libreto: Jules Barbier na základě krátké povídky E. T. A. Hoffmanna*  
*Světová premiéra: 10. února 1881, Opéra-Comique*

## PROLOG

Lutherův hostinec u operního domu. Básník Hoffmann miluje operní divu Stelly. Není ale sám, do Stelly je zamilovaný i bohatý městský rada Lindorf. Hoffmann zpívá baladu o trpaslíkovi jménem Kleinzach, kterou však bezděky přeruší vzpomínkami na krásnou ženu. Když zjistí, že má v Lindorfovi soka, zle se na městského radu oboří a ten si to nenechá líbit. Nicméně Hoffmannova Múza, která přijala podobu básníkovy přítelky Nicklausse, jejich hádku ukončí. Hoffmann poté začíná vyprávět příběh o svých třech minulých láskách...

## PRVNÍ DĚJSTVÍ

Vynálezce Spalanzani vytvořil mechanickou pannu, které dal jméno Olympia. Hoffmann si myslí, že je to jeho dcera, a zamiluje se do ní. Bývalý Spalanzaniho obchodní partner Coppélius prodá Hoffmannovi kouzelné brýle, ve kterých se mu Olympie jeví jako lidská bytost. Coppélius po Spalanzaním chce, aby mu vyplatil podíl ze zisku, který čekají, že jim Olympia vynesou. Spalanzani mu dává bezcenný šek. Olympia oslní vynálezcovy hosty zpěvem úchvatné árie. Nic nevdává, že je několikrát přerušena, protože se musí znovu natočit její hrací strojek. Hoffmann na Olympii hledí

skrze své brýle a je doslova okouzlen. Vyznává jí svou lásku a prosí o tanec. Olympii se však rozbije hrací strojek a začne se točit čím dál rychleji, až se Hoffmannovi vysmekne. Ten upadne a rozbije si při tom své brýle. V tu chvíli se vrací rozlíčený Coppélius, který zjistil, že je Spalanzaniho šek bezcenný, a rozbíjí Olympii. Hoffmann se mezitím stává terčem posměchu shromážděných hostů za to, že se zamiloval do figuríny.

## DRUHÉ DĚJSTVÍ

Antonia zpívá tklivou milostnou píseň a myslí při tom na svou zesnulou matku, někdejší slavnou pěvkyni. Crespel, Antoniin otec, se svou dcerou odcestoval z domova, aby tak navždy ukončil její milostný vztah k Hoffmannovi. Zároveň Antonii prosí, aby již nikdy nezpívala, protože má slabé srdce a přílišné vypětí by ji mohlo stát život. Vzápětí přijíždí Hoffmann a Antonia s ním zpívá duet, při kterém však vysílením málem omdlí. Vrací se Crespel, vyděšený příchodem šarlatánského doktora Miracla, který měl v péči Crespelovu ženu ten den, kdy zemřela. Miracle tvrdí, že Antonii dokáže vyléčit, ale Crespel ho nechá vyhodit. Hoffmann tajně vyslechl jejich rozhovor a prosí Antonii, aby již nikdy nezpívala. Ta

nakonec s velkým sebezapřením souhlasí. Jakmile Hoffmann odejde ze scény, jako by zázrakem se tam zjevuje Miracle, který Antonii nabádá ke zpěvu. Vyvolává hlas její matky a tvrdí, že je to ona, kdo chce, aby její dcera zažila stejný úspěch a slávu jako ona. Antonia neodolá. Její zpěv, který Miracle doprovází zběsilou hrou na housle, je stále horečnatější, až vrcholí Antoniiným kolapsem. Miracle ji chladnokrevně prohlašuje za mrtvou.

## TŘETÍ DĚJSTVÍ

Benátská kurtizána Giulietta zpívá společně s Nicklaussem proslulou barkarolu. Zábava je v plném proudu a Hoffmann ironicky vychvaluje tělesné slasti. Když mu Giulietta představuje svého současného milence Schlémila, varuje Nicklausse básníka před jejími půvaby. Hoffmann ho ujišťuje, že o ni nemá sebemenší zájem. Jejich rozhovor tajně vyslechl bídák Dapertutto, který Giuliettě nabízí obrovský diamant výměnou za to, že pro něj získá Hoffmannův odraz v zrcadle, stejně jako pro něj již získala stín Schlémila. Hoffmann se chystá k odchodu, ale Giulietta ho stačí za krátkou dobu svést a přimět k tomu, aby jí vyznal lásku. Na scénu se vrací Schlémil a obviňuje Giuliettu, že ho opustila kvůli Hoffmannovi. V tu

chvíli si básník s hrůzou uvědomuje, že ztratil svůj odraz v zrcadle. Schlémil vyzývá Hoffmanna na souboj a je zabit. Básník si od mrtvého soka bere klíč k Giuliettině budoáru, ale zjišťuje, že tam nikdo není. Hledá Giuliettu a nachází ji, jak opouští palác v náruči trpaslíka Pitichinaccia.

## EPILOG

Hoffmann dovyprávěl své tři příběhy a tvrdí, že jediné, po čem ještě touží, je zapomnění. Nicklausse se nechává slyšet, že každý z těch příběhů popisuje jiný aspekt stejné ženy - Stelly. Ta se po představení vydává hledat Hoffmanna do Lutherova hostince, ale nachází básníka zpitého pod obrazem, a tak odchází s radou Lindorfem. Nicklausse se znovu proměňuje v Múzu a nabádá Hoffmanna, aby hledal útěchu ve svém tvůrčím géniovu.

*Text převzat z anglického originálu.  
Editace textu Kateřina Viktorová.*

**Délka představení** 3 hod 46 min  
**Počet přestávek** 2